

教皇庁人間開発のための部署は、7月の第2日曜日(今年は7月11日)を「船員の日」と定め、世界中の司牧者、信徒に船員たちのために祈るよう呼びかけています。日本カトリック難民移住移動者委員会も船員たちとその家族のために祈るよう皆様に呼びかけます。

生活をつなぐ海路 — 船員が支える命の道 —

日ごろ、気に留めることはあまりありませんが、私たちの生活に必要な様々な物資や品物の多くは、海を介して運ばれています。したがって、世界の国々は「海路」(詩編8:9)によって互いに結ばれていると言っても過言ではありません。

海とその労働者：教皇フランシスコが大切にされている「周縁(ペリフェリア)」

海の世界とそこで行われる人間の活動は魅力と価値のあるものですが、海で働く漁業従事者や船員たちには陸上とは異なる特別の厳しさがあります。大きな経済の課題にも直面しなければなりませんし、新型コロナウイルス感染症パンデミックの影響もより大きく、より深刻です。船員たちの多くは、ワクチンも受けられず、港に寄港しても船から降りて街に出かけることを許されず、中には契約期間を大幅に超えて18ヶ月間も交代できずに乗船したままで働いている人もいます。陸上での人々の活動がほぼ止まっている間でさえ、物資や商品の運搬のほとんどを担い続け、特に、重症の方に必要な医療機器を世界のどこまでも届けたのでした。

ですから、教皇フランシスコは、厳しい条件の中で働く海の人々に特別に思いを馳せ、感謝し、こうした人々のために祈るようにと勧めておられます。そして教皇は、海の使徒職(ステラマリス)を通しての司牧的奉仕がさらに増えるように願っておられます。船員司牧は、1920年から100年を越えて行われ、現在、全世界で約300の港でチャプレンによる奉仕が行われており、インターネットを通して船上の船員と世界中の港がつながっています。

「ラウダート・シ」の呼びかけに合わせて

海の環境保護のために様々な努力がなされています。近い将来、海がもっときれいになるようにと願い、船からの汚染物質投棄の減少への努力(たとえば、船倉の洗浄水を海に流さないなど)、空気が汚染されないような燃料を探す努力も行われています。

海のプラスチックごみ減少への努力も喫緊の課題です。釣り針や網に、魚の代わりにプラスチックごみがかかる状況で、漁業従事者たちはごみを海に戻さず持ち帰ります。魚の代わりにごみを取らざるをえない現状は、私たち一人ひとりの責任でもあります。地球の大部分は水から出来ていて、その水の循環によって私たち生き物の営みが支えられていることを思い起こし、船員たちや漁業従事者に任せきりにすることなく、一日も早くきれいな地球環境を回復する努力を一緒にいたしましょう。

慈しみ深い神よ、わたしたちの生活を支えるために
今日もいのちをかけて世界の海を航海しているすべての船員たちとその家族を
あなたの恵みで満たし、真の幸せに導いてください。

母なる教会は、一人ひとりの霊的・物質的必要に応えてきました。

1920年から船員司牧に関わる全世界の司祭、修道者、ボランティアスタッフと心をつなぐのを、

100周年を越えて、これからも船員たちとともに歩むことが出来ますように。

神の母聖マリア、海の星、すべての船員たちとその家族を母の愛で包んでください。

離れ離れになっても、あなたの御子イエスのうちに一つに結ばれ、
家族の絆を守り育てることが出来ますように。アーメン

2021年7月11日
日本カトリック難民移住移動者委員会
担当司教 マリオ山野内倫昭

Message for the Day of Seafarers 2021

The Vatican's Dicastery for Promoting Integral Human Development has designated the second Sunday in July each year as Sea Sunday. It calls for prayers for seafarers on July 11 this year. The Catholic Commission of Japan for Migrants, Refugees and People on the Move also invites you to pray for seafarers and their families.

The Paths of the Seas That Connect Life – The Paths of Life that Seafarers Support –

We may not think about it each day, but many of the things that support our lives come to us over the sea. It is no exaggeration to say that the nations of the world are connected to each other by “the paths of the seas” (Psalm 8:9).

The Seas and Its Workers: One of Pope Francis' Cherished "Peripheries"

Though the world of the sea and the human activities that take place there are attractive and valuable, fishers and seafarers face unique dangers that differ from land. In addition to facing the usual significant economic challenges, they especially feel the impact of the COVID-19 pandemic. Most seafarers have not yet been vaccinated and are not allowed to go ashore and relax when they call at a port. Some have been forced to remain on board ship for 18 months, well beyond their contract period. Even while people's activities on land were almost stopped, seafarers have continued to carry most of the goods the world needs, especially delivering medical supplies necessary for critically ill people all over the world.

Therefore, Pope Francis has expressed his special concern and gratitude to the people who work in harsh conditions at sea and has asked that we pray for them. The pope has called for even more pastoral service through the Apostleship of the Sea (Stella Maris). The organization has served seafarers since 1920, and currently serves about 300 ports worldwide, connecting chaplains in ports around the world with seafarers through the Internet.

Responding to the call of *Laudato Si'*

Various efforts are being made to protect the marine environment. These include efforts to soon reduce the dumping of pollutants from ships (for example, wash water from holds) and to develop fuels that do not pollute the air.

Plastic waste in the sea is another urgent issue. When it happens that fishhooks and nets catch plastic waste instead of fish, fishers must take that “catch” back to land rather than dumping it back into the sea. This situation in which we catch waste instead of fish is also the responsibility of each of us. We must not forget that most of the earth is water, and water makes possible the flourishing of all creatures, including us. Therefore, we must not leave responsibility to seafarers or fishers, but must all work together to restore a clean global environment as soon as possible.

**O merciful God, bless seafarers and their families with your grace
and lead them to true happiness as they sail the seas of the world to support our lives.
The Mother Church responds to their spiritual and material needs.
For more than a century, priests, religious, and volunteer staff all over the world
have united as the Apostleship of the Sea to provide pastoral care to seafarers.
We ask your grace to continue this service.
Mary, Mother of God and Star of the Sea,
enfold seafarers and their families in your motherly love.
Though they are scattered across the globe, may they remain united in your Son Jesus
and protect and nurture their family ties. Amen.**

July 11, 2021
Mario Michiaki Yamanouchi
Bishop in Charge
Catholic Commission of Japan
for Migrants, Refugees and People on the Move

The Catholic Church's Apostleship of the Sea (AOS) is under the Vatican's Dicastery for Promoting Integral Human Development and works in ports around the world to support the well-being, welfare, medical care, spiritual care, and families of seafarers. In 2020, AOS celebrated its 100th anniversary, and changed its official name to "Stella Maris" (star of the sea). To mark the centenary, the Seafarers' Section of the Catholic Commission of Japan for Migrants, Refugees and People on the Move created the above prayer.